

## Servei de Mediació

Tens un conflicte?  
T'acompanyem,  
t'escoltem i dialoguem

*¿Tienes un conflicto?  
Te acompañamos,  
te escuchamos y dialogamos*



## Servei de Mediació

Conviure amb altres persones, en ocasions, pot generar desavinences. Cada persona té els seus propis desitjos, interessos, necessitats diverses... Si a més a més, hi ha dificultats de comunicació, poden sorgir conflictes.

### Què faig si tinc un conflicte?

En primer lloc, escolta i parla. Si no és possible que us entengueu, podeu provar la mediació.

### Què és la mediació?

És un procés en el qual les persones, de forma voluntària, busquen acords que permetin gestionar les seves diferències mitjançant el diàleg, acompanyades per una persona mediadora imparcial i en un entorn de respecte mutu i confidencial.

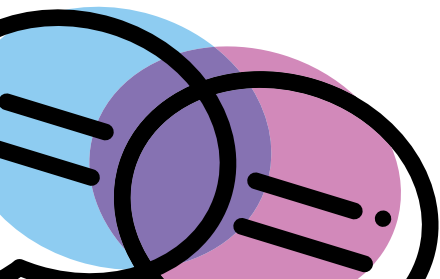
### Quins conflictes podem tractar?

Conflictes relacionats amb la convivència:

- Temes veïnals: sorolls, festes, olors, animals domèstics, utilització d'espais comuns, humitats, neteja, patis, dificultats de comunicació, malentesos...
- Comunitats veïnals: funcionament, gestió i organització, impagaments, obres a l'edifici, instal·lació d'ascensors, rampes...
- Ús de l'espai públic: del carrer, de les places, de zones esportives...
- Àmbit educatiu: alumnes, famílies, equip docent, AMPA...
- Activitats econòmiques: contractes, lloguers, compravendes...
- Familiars: en aquests casos, s'informa i es tramita al centre competent de la Generalitat.

### A qui s'adreça?

A tota la ciutadania i també a les entitats, associacions o grups de Badalona.



## **Servicio de Mediación**

*Convivir con otras personas, en ocasiones, puede generar desavenencias. Cada persona tiene sus propios deseos, intereses y necesidades diversas... Si además hay dificultades de comunicación, pueden surgir conflictos.*

### **¿Qué hago si tengo un conflicto?**

*En primer lugar, escucha y habla. Si no es posible que os entendáis, podéis probar la mediación.*

### **¿Qué es la mediación?**

*Es un proceso en el cual las personas, de forma voluntaria, buscan acuerdos que permitan gestionar sus diferencias a través del diálogo, acompañadas por una persona mediadora imparcial, y en un entorno de respeto mutuo y confidencial.*

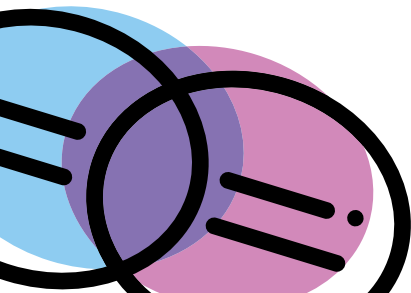
### **¿Qué conflictos podemos tratar?**

Conflictos relacionados con la convivencia:

- *Temas vecinales: ruidos, fiestas, olores, animales domésticos, utilización de espacios comunes, humedades, limpieza, patios, dificultades de comunicación, malentendidos...*
- *Comunidades vecinales: funcionamiento, gestión y organización, impagos, obras en el edificio, instalación de ascensores, rampas...*
- *Uso del espacio público: de la calle, de las plazas, de zonas deportivas...*
- *Ámbito educativo: alumnado, familias, equipo docente, AMPA...*
- *Actividades económicas: contratos, alquileres, compraventas...*
- *Familiares: en estos casos, se informa y se tramita al centro competente de la Generalitat.*

### **¿A quién va dirigido?**

*A toda la ciudadanía y también a las entidades, asociaciones o grupos de Badalona.*



## Mediation Service

Living together with other people can sometimes lead to disagreements. Each person has his or her own desires, interests and diverse needs... If there are also communication difficulties, conflicts may arise.

### What do I do if I have a conflict?

First of all, listen and talk. If it is not possible for you to understand each other, you can try mediation.

### What is mediation?

It is a process in which people, on a voluntary basis, seek agreements that allow them to manage their differences through dialogue, accompanied by an impartial mediator, and in an environment of mutual respect and confidentiality.

### I am interested, where should I go?

Passatge de la Plana, 14 / Badalona  
Phone number: 93 483 29 64 / 660 504 144  
E-mail: [mediacio@badalona.cat](mailto:mediacio@badalona.cat)

Timetable:

Monday to Friday from 9 to 15 h.

Monday and Thursday, from 15.30 to 18.30 h

This is a free service

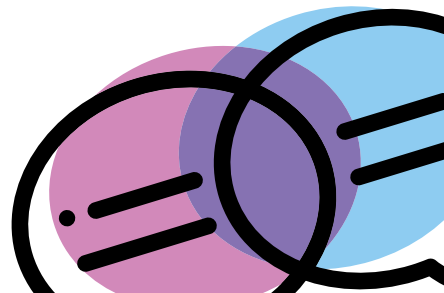
### What conflicts can we deal with?

Conflicts related to coexistence:

- Neighbourhood issues: noise, parties, odours, pets, use of common spaces, dampness, cleaning, patios, communication difficulties, misunderstandings...
- Neighbourhood communities: operation, management and organization, non-payments, works in the building, installation of elevators, ramps...
- Use of public space: the street, squares, sports areas...
- Educational field: students, families, teaching staff, AMPA...
- Economic activities: contracts, rentals, sales and purchases...
- Family members: in these cases, the competent center of the Generalitat is informed and processed.

### Who is it addressed to?

To all citizens and also to entities, associations or groups of Badalona.



## مصالحتی سروس

کبھی کبھار دوسرے افراد کے ساتھ رہن سہن سے اختلافات پیدا ہو سکتے ہیں۔ ہر فرد کی اپنی خواہشات، مفادات اور ضروریات ہوتی ہے۔۔۔ اگر اس کے ساتھ بات چیت کا مسئلہ بھی پیدا ہو جائے تو تنازعات جنم لے سکتے ہیں

کیا کروں اگر کوئی تنازعہ پیدا ہوا ہے؟

## مصالحت کاری کیا ہے؟

سب سے پہلے سنیں اور بات کریں۔ اگر یہ ممکن نہیں کہ آپ باہمی طور پر سمجھ سکیں تو آپ مصالحت کو چیک کر سکتے ہیں

مصالحت کاری ایک ایسا طریقہ ہے جس میں تمام افراد رضاکارانہ طور پر مذاکرات اور گفت و شنید کے ذریعے اپنے اختلافات حل کرنے کے لیے سمجھوتہ کرتے ہیں۔ اس ڈائیلاگ میں ایک غیر جانبدار مصالحت کار ایک پرسکون اور پر اعتماد ماحول میں ساتھ دیتا ہے۔

کون سے تنازعات مصالحت کاری کے ذریعے حل کیے جاسکتے ہیں؟

رہن سہن سے متعلق تنازعات  
ہمسائیگی کے معاملات۔ شور، پارٹیز، سمسیل، گھریلو جانور، مشترکہ جگہوں کا استعمال، سیلن، صفائی،  
مشترکہ صحن، بات چیت کی مشکلات، غلط فہمیاں۔۔۔  
پبلک جگہوں کا استعمال۔ گلی، چوک، سپورٹس سنٹرز  
رہائشی بلڈنگ کے معاملات۔ روزمرہ کے معاملات، بلڈنگ کی تنظیم کی قسطوں کی عدم ادائیگی،  
عمارت کی مرمت، لفٹوں کی انسٹالیشن، آٹومیٹک میٹرھیاں۔۔۔۔۔

تعلیمی سیکٹر۔ طالب علم، خاندان، اساتذہ، طالب علموں کے والدین کی تنظیم  
معاشی سرگرمیاں۔ کنٹریکٹس، کرائے۔ خرید و فروخت  
خاندانی امور۔ ان کیسز میں کاتالان حکومت کے متعلق ڈپارٹمنٹ کو مطلع کیا جاتا ہے

یہ سروس کس کے لیے ہے؟

یہ سروس تمام بادالونائے شہریوں، تنظیمات یا گروپوں کے لیے ہے

مجھے سروس میں دلچسپی ہے، میں کدھر جاؤں

Passatge de la Plana, 14 / Badalona  
T. 93 483 29 64 / 660 504 144  
mediacio@badalona.cat

اوقات۔ سوموار سے جمعہ صبح ۹ سے ۳ بجے تک  
بیر اور جمعرات، دوپہر 3.30 بجے سے شام 6.30 بجے تک (بذریعہ ملاقات)  
یہ سروس بالکل مفت ہے

## 调解服务

与其他人一起住， 有时候可以导致一些不愉快的情况。每个人有自己不同的希望、兴趣、需要， 等等...并且如果还有沟通的障碍， 很可能冲突会爆出来。

### 如果有冲突怎么办？

你先要多听多说， 多商量。 如果不成功的话， 你就可以尝试申请调解服务。

### 调解是什么？

是一种由于交谈、调解员客观性的借助、相互尊重和保密性的环境， 双方愿意找最好协议以便解决他们之间看法差异的过程。

### 我们可以解决哪一些冲突？

#### 不和睦社会相关的冲突

- 邻居方面: 噪声、聚会、臭味、宠物、公共场所、湿度问题、打扫问题、沟通问题、院子、邻居误会...
- 邻居社区: 规定、管理和组织、未付款、建筑装修、电梯安装、坡道...
- 公共场所的使用: 在街上、广场、露天的运动设备...
- 教育方面: 学生们、家长们、老师们、学生父母协会 (AMPA) ...
- 业务方面: 合同、房租、购买和出售
- 家庭相关的: 在这中情况下， 我们通知和处理到加泰罗尼亚政府的妥善中心

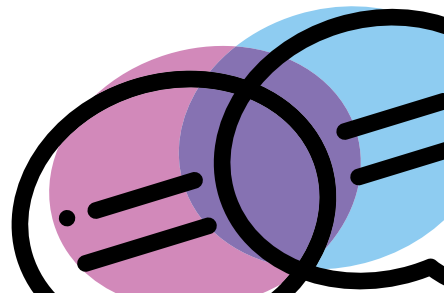
### 这是向谁的服务？

这项服务针对所有巴达落纳的市民、实体和协会。

### 我对这项服务感兴趣， 我要到那里去？

Passatge de la Plana, 14 / Badalona  
电话号码: 93 483 29 64 / 660 504 144  
电子邮件: [mediacio@badalona.cat](mailto:mediacio@badalona.cat)

工作时间: 周一到周五， 早上 9 点到 下午 3 点  
週一和週四， 下午 3.30 至下午 6.30 (需預約)  
免费服务



## خدمة الوساطة

في بعض الأحيان يؤدي التعايش مع أشخاص آخرين، إلى خلافات . لكل شخص رغبات، احتياجات مختلفة ومصالح خاصة ... بالإضافة إلى ذلك، هناك صعوبات في الاتصال يؤدي ذلك إلى صراعات.

## في حالة التعارض، ماذا أفعل؟

أولاً، استمع وبعد ذلك وضح وجهة نظرك. وإن لم تتمكن من التفاهم مع الآخر، فيجب اللجوء إلى الوساطة.

## ماهي الوساطة؟

الوساطة هي إحدى وسائل التوفيق بين متخاصمين وتكون اختيارية، ودية وسرية لحل النزاعات . وتتم عبر تدخل طرف ثالث محايد، عن طريق أداة الحوار لحل النزاع.

## ماهية النزاعات التي يمكن علاجها؟

- النزاعات المتعلقة بالتعايش :
- بين الجيران في الأحياء: بسبب الضوضاء، الاحتفالات الأزيال والأوساخ، الحيوانات الأليفة، استخدام المناطق المشتركة والرطوبة، مع وجود صعوبات في الحوار وسوء الفهم ...
  - جمعية السكان: بسبب سوء التدبير الإداري، التخلف عن الأداء، ضوضاء بسبب البناء و الإصلاحات في البناية
  - استخدام الفضاء العام: الشوارع، الساحات والمناطق الرياضية.
  - القطاع التعليمي: الطلبة وأولياء الأمور وأعضاء هيئة التدريس و جمعية آباء وأمهات التلاميذ.
  - الأنشطة الاقتصادية: عقود كراء وعقود بيع وشراء ...
  - المواضيع العائلية: هذه الحالات تتكلف بمعالجتها
- المراكز المختصة التابعة لـ "جنيرالتات" (Generalitat)

## الجمهور المستهدف؟

جميع سكان و جمعيات بادالونا .  
من يهمله الأمر يمكنه الإتصال بـ

## أنا مهتم ، أين بحث أن أذهب؟

Passatge de la Plana, 14 / Badalona  
T. 93 483 29 64 / 660 504 144  
mediacio@badalona.cat

التوقيت: من الاثنين إلى الجمعة

من الساعة 9 إلى 15 الساعة

الاشن والخمس ، من الساعة 3.30 مساء حتى 6.30 مساء (عن طريق التعيين)

هذه الخدمة مجانية

**M'interessa, on m'he d'adreçar? /  
Me interesa, ¿dónde me tengo que dirigir?**

Horari / Horario:

De dilluns a divendres de 9 a 15 h

*De lunes a viernes de 9 a 15 h*

Dilluns i dijous, de 15.30 a 18.30 h (amb cita prèvia)

*Lunes y jueves, de 15.30 a 18.30 h (con cita previa)*

Passatge de la Plana, 14 / Badalona

T. 93 483 29 64 / 660 504 144

mediacio@badalona.cat

**És un servei gratuït /  
Es un servicio gratuito.**

Consulta el web de  
l'Ajuntament /  
*Consulta la web  
del Ayuntamiento*

